

## UMOWA

zawarta w dniu 2<sup>4</sup> kwietnia 2023 r. na przeprowadzenie szkolenia pomiędzy:

Powiatem Kieleckim – Starostwem Powiatowym w Kielcach z siedzibą: ul. Wrzosowa 44, 25-211 Kielce, NIP 9591294592, REGON 291019755

reprezentowanym przez:

Mirosława Gębskiego – Starostę Kieleckiego,  
Tomasza Plebana - Wicestarostę  
przy kontrasygnacie Anny Moskwy – Skarbnika Powiatu Kieleckiego,

zwanych dalej „Zamawiającym”

a

Tadeuszem Zawistowskim prowadzącym działalność gospodarczą pod nazwą TZ-Consultans z siedzibą w 05-230 Kobyłka ul. Jezuicka 7A, Nr identyfikacyjny REGON 012835050, NIP 1250225083,

zwanym dalej „Wykonawcą”

Zamawiający i Wykonawca zwani są dalej łącznie Stronami, a każdy z nich z osobna Stroną.

W związku z faktem, iż wartość zamówienia nie przekracza kwoty 130 000 zł bez podatku od towarów i usług, niniejsza umowa została zawarta z wyłączeniem przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2022 poz. 1710 z późn. zm.), w oparciu o dyspozycje art. 2 pkt 1 rzeczonej ustawy. Umowa będzie płacona ze środków Dział 750 Rozdział 75020 § 4700 "Szkolenia pracowników niebędących członkami korpusu służby cywilnej".

### § 1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się przeprowadzić **dwudniowe szkolenie dla pracowników Starostwa Powiatowego w Kielcach – Szkolenie doskonalące dla auditorów wewnętrznych zintegrowanych systemów zarządzania zgodnie z wymaganiami PN-EN ISO 9001:2015-10 i PN-EN ISO/IEC 27001:2017**, zgodnie z:
  - 1) ofertą Wykonawcy stanowiącą załącznik nr 1 do Umowy,
  - 2) planem szkolenia stanowiącym załącznik nr 2 do Umowy.
2. Szkolenie zostanie przeprowadzone, jako szkolenia zamknięte w grupie max. 25 osobowej, czas trwania szkolenia wynosi 14 godzin zegarowych.
3. Szkolenie zostanie przeprowadzone w siedzibie Zamawiającego, w budynku Starostwa Powiatowego w Kielcach przy ul. Wrzosowej 44, Zamawiający zapewni odpowiednie warunki lokalowe oraz niezbędny sprzęt do przeprowadzenia szkolenia (rzutnik multimedialny, flipchart, papier, flamastry, ekran).
4. Strony dopuszczają nieznaczne, bieżące modyfikacje programu w trakcie realizacji szkolenia, wynikające z bieżących okoliczności za zgodą uczestników.
5. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania szkolenia z jak najwyższą starannością oraz oświadcza, iż posiada w przedmiotowym zakresie odpowiednią wiedzę i doświadczenie.

## § 2

Wykonawca zapewnia:

1. Przeprowadzenie szkolenia wyłącznie przez wykładowców wskazanych w ofercie Wykonawcy,
2. Przygotowanie i dostarczenie w wersji elektronicznej materiałów szkoleniowych dla uczestników szkolenia,
3. Wystawienie imiennych zaświadczeń o ukończeniu szkolenia zgodnych z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 19 marca 2019 r. w sprawie kształcenia ustawicznego w formach pozaszkolnych (Dz. U. poz. 652), dla osób biorących udział w szkoleniu, a także pozyskanie w tym celu niezbędnych danych osobowych od uczestników szkolenia oraz ich dostarczenie Zamawiającemu nie później niż w terminie 5 dni roboczych po zakończeniu szkolenia. Nie przekazanie Zamawiającemu zaświadczeń potwierdzających udział w szkoleniu będzie stanowiło podstawę do naliczenia przez Zamawiającego kary umownej w wysokości 3% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust.1 Umowy za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia, w stosunku do terminu określonego w zdaniu pierwszym.

## § 3

1. Szkolenie odbędzie się w terminach **18-19 maja 2023 r.** w godzinach 8.00 – 15.00 i obejmie 14 godzin.
2. W uzasadnionych przypadkach program szkolenia może ulec zmianie.

## § 4

1. Za wykonanie usługi, o której mowa w § 1 Wykonawcy przysługuje łącznie wynagrodzenie netto w wysokości **4600,00 zł (słownie: cztery tysiące sześćset złotych 00/100)**.
2. Kwota podana w ust.1 pokrywa wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca w związku z realizacją umowy w szczególności koszty trenerów, materiałów szkoleniowych, zaświadczeń oraz wszelkie roszczenia Wykonawcy z tytułu wykonania umowy, w szczególności roszczenia z tytułu przeniesienia na Zamawiającego majątkowych praw autorskich do wszystkich mogących stanowić przedmiot prawa autorskiego wyników prac powstałych w związku z wykonaniem umowy.
3. Szkolenie finansowane jest w całości ( 100% ) ze środków publicznych i służy podniesieniu kwalifikacji zawodowych uczestników szkolenia.
4. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 jest zwolnione z podatku VAT zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 931).
5. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 będzie płacone przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy po zakończeniu realizacji szkolenia w terminie 14 dni od otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury.
6. Zamawiający upoważnia Wykonawcę do wystawienia faktury na:
  - 1) **Nabywca: Powiat Kielecki, ul. Wrzosowa 44, 25-211 Kielce, NIP 959 16 45 790**
  - 2) **Odbiorca: Starostwo Powiatowe w Kielcach, ul. Wrzosowa 44, 25-211 Kielce.**
7. Za dzień dokonania zapłaty Strony uznają dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.



8. Za każdy dzień opóźnienia w wypłacie wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, Wykonawcy przysługują od Zamawiającego odsetki ustawowe za opóźnienia.
9. Ze strony Zamawiającego osobą wyznaczoną do kontaktów z Wykonawcą szkolenia zamkniętego jest: Pani Agnieszka Ceglińska-Ganczar, tel. 41 200 15 93, e-mail: [ceglinska.a@powiat.kielce.pl](mailto:ceglinska.a@powiat.kielce.pl)
10. Ze strony Wykonawcy osobą odpowiedzialną za realizację Umowy i wyznaczoną do kontaktów z Zamawiającym jest: Pan Tadeusz Zawistowski, tel. e-mail: ['biuro@tz-c.pl'](mailto:biuro@tz-c.pl)

## § 5

1. Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty Zamawiającemu kary umownej za odstąpienie od umowy przez którąkolwiek ze stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy zamówienia w wysokości 10 % wynagrodzenia, o którym mowa w §4 ust. 1 Umowy.
2. W razie niewykonania umowy Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10 % wynagrodzenia, o którym mowa w §4 ust. 1 Umowy.
3. W razie nienależytego wykonania umowy Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10 % wynagrodzenia, o którym mowa w §4 ust. 1 Umowy.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego do wysokości faktycznie poniesionej szkody.
5. Każda ze stron zobowiązana jest do pisemnego powiadomienia drugiej strony o wystąpieniu przyczyny uniemożliwiającej przeprowadzenie szkolenia.
6. Kary umowne są płatne w terminie 14 dni od daty otrzymania wezwania lub poprzez potrącenie z wynagrodzenia Wykonawcy.

## § 6

1. Wykonawca oświadcza, że będą mu przysługiwać majątkowe prawa autorskie do materiałów szkoleniowych rozumianych w szczególności jako dokumentacja, podręczniki, instrukcje, komponenty lub dane w formie zapisu maszynowego bądź materiały audiowizualne (takie jak grafika, teksty, nagrania dźwiękowe lub obrazy) oraz opracowań powstałych w wyniku realizacji Szkolenia, zwanych w dalszej części „Materiały szkoleniowe”. Materiały szkoleniowe są chronione prawem autorskim i udostępniane na zasadzie licencji. Wszelkie pełne lub częściowe kopie materiałów szkoleniowych podlegają tym samym warunkom, co oryginały
2. Wykonawca udziela Zamawiającemu niewyłącznej licencji na korzystanie z materiałów szkoleniowych powstałych w ramach lub na potrzeby realizacji Szkolenia.
3. Licencja, o której mowa w ust. 1, zostaje udzielona na czas nieoznaczony bez prawa do wypowiedzenia i obejmuje uprawnienie do korzystania przez Zamawiającego z materiałów szkoleniowych, na terytorium Polski i poza jej granicami na wyszczególnionych w art. 50 ust.4 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1062 z późn. zm.) polach eksploatacji, co obejmuje w szczególności prawo do:
  - 1) korzystania z materiałów szkoleniowych na własny użytek,
  - 2) utrwalania i zwielokrotnienia (trwałego lub czasowego) każdą możliwą techniką w nieograniczonej liczbie egzemplarzy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową na wszelkich znanych nośnikach,



z zastrzeżeniem, iż na każdej kopii zostaną powielone uwagi dotyczące praw autorskich i praw własności przemysłowej,

- 3) digitalizacji, wielokrotnego wprowadzenia i zapisywania w pamięci komputera,
- 4) wielokrotnego publikowania, wielokrotnego udostępniania i przekazywania utworu (oryginału lub kopii) w całości lub w części osobom trzecim.
4. Wynagrodzenie z tytułu udzielonej licencji, o której mowa w niniejszym paragrafie zawarte jest w wynagrodzeniu netto określonym w § 4 ust. 1. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym wyczerpuje roszczenia Wykonawcy z tytułu udzielenia Zamawiającemu licencji zgodnie z niniejszym paragrafem.
5. Postanowienia niniejszego paragrafu w niczym nie naruszają autorskich praw osobistych. Udzielona Zamawiającemu licencja nie wyłącza prawa Wykonawcy do korzystania z materiałów szkoleniowych na wszystkich polach eksploatacji.
6. Zamawiający posiada uprawnienie do udostępnienia, w tym użyczania Materiałów szkoleniowych jednostkom podległym Zamawiającemu. Udostępnienie materiałów szkoleniowych innym podmiotom niż wymienione powyżej, wymaga uzyskania uprzedniej zgody Wykonawcy wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 7

1. W celu wywiązania się z obowiązku udzielenia informacji o przetwarzaniu danych osobowych wynikającego z realizacji wymogów art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), Zamawiający informuje iż:
  - a) Administratorem danych osobowych jest Powiat Kielecki – Starostwo Powiatowe w Kielcach, z siedzibą przy ul. Wrzosowej 44, 25-211 Kielce, reprezentowane przez Starostę Kieleckiego.
  - b) W przypadku pytań o swoje dane osobowe, można skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych (IOD), do którego kontakt znajduje się na stronie internetowej Starostwa Powiatowego w Kielcach.
  - c) Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych przez Administratora do celów realizacji zadań związanych z wykonaniem przedmiotowej umowy jest Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny jak i zawarta rzeczona umowa cywilnoprawna między Stronami.
  - d) Podanie danych osobowych w zakresie wynikającym z w/w podstawy prawnej jest niezbędne, aby Podmiot przetwarzający mógł uczestniczyć w realizacji zadań związanych z zawarciem i zrealizowaniem przedmiotowej Umowy.
  - e) Dane osobowe będą przetwarzane w celu właściwej realizacji zadań związanych z zawarciem i zrealizowaniem przedmiotowej Umowy.
  - f) Osobom, których dane dotyczą, przysługuje prawo do dostępu do swoich danych, ich sprostowania, kopii danych oraz ich usunięcia po okresie nie krótszym niż przewidują przepisy prawa.
  - g) Dane osobowe będą przetwarzane nie dłużej niż do końca zakończenia realizacji zadań związanych z wykonaniem przedmiotowej Umowy, z zastrzeżeniem iż okres przechowywania danych osobowych może zostać każdorazowo przedłużony o okres przewidziany przez przepisy prawa.

- h) Dane osobowe zgromadzone w celu realizacji zadań związanych z wykonaniem przedmiotowej Umowy będą przechowywane przez okres wymagany przepisami prawa wynikającymi z Jednolitego Rzecznego Wykazu Akt.
- i) W przypadku powzięcia informacji o niewłaściwym przetwarzaniu danych osobowych przez Administratora przysługuje osobom, których dane dotyczą prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych oraz wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania do Administratora.
- j) Odbiorcami danych osobowych mogą być instytucje uprawnione na podstawie przepisów prawa lub podmioty upoważnione na podstawie wyrażonej przez osoby, których dane dotyczą zgody bądź podpisanej umowy pomiędzy Administratorem a podmiotem.
- k) Administrator nie przetwarza Państwa danych osobowych w sposób opierający się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym profilowaniu.
- l) Administrator nie przekazuje Państwa danych osobowych do państw trzecich ani do organizacji międzynarodowych.

## § 8

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia do umowy muszą być dokonane w formie pisemnych aneksów do umowy podpisanych przez obie strony, pod rygorem nieważności.
2. Wszelkie sprawy wynikłe z realizacji niniejszej umowy rozstrzygać będzie sąd właściwy dla Zamawiającego.
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
4. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach jeden dla Wykonawcy, dwa dla Zamawiającego.

Załączniki:

1. Załącznik nr 1 do umowy - Oferta Wykonawcy
2. Załącznik nr 2 do umowy – Plan szkolenia

Zamawiający

**STAROSTA**  
*Mirostów Plebski*  
.....  
**WICESTAROSTA**  
*Tomasz Pleban*  
.....

Wykonawca

.....  
*[Signature]*  
.....

Kontrasygndata Skarbnika

**SKARBNIK**  
*[Signature]*  
.....